

旅游英语在全球化背景下的重要性及应用

阿依夏·斯依提

(西安翻译学院 陕西西安 710000)

摘要: 旅游英语是国际旅游的重要组成部分,其在全球化背景下受到了各国游客青睐。随着我国经济水平不断提高,人们对生活质量要求也越来越高。旅游业作为第三产业中最具活力和发展潜力大的行业之一,得到国家重视和大力扶持并且迅速崛起;而与之相关的是旅游行业所带来了一系列社会效益等方面的影响,因此研究旅游英语就显得十分重要且必要。

关键词: 旅游英语;全球化背景下;应用

0 引言

在经济全球化的背景下,旅游英语作为一种新兴语言,在世界各国的发展进程中扮演着重要角色。随着旅游业竞争越来越激烈以及中国文化和外来文明之间冲突不断增多。为了更好地满足游客对服务质量、景区环境等多方面需求。我国大力实施“一带一路”战略后,为适应国际市场需要而推出了很多与之相关合作项目并取得不错成绩;同时也带动了经济全球化下旅游业的快速成长,旅游英语在国际化背景下受到更多关注并且应用到各行各业中来。

1 旅游英语的内涵与特征

旅游英语是一种国际文化,它的内涵和特点在各个国家都不同,有一些共同点。

首先从语言上来说:旅游英语与其他外语一样都是一门学科。而我国的民族众多、历史也比较悠久;其次就是我们所说到的是一个不相同且具有多彩性的世界环境下所产生出来了各种类型多样以及各具特色等特征;最后是我们说过“翻译”一词,它在本质上来讲其实是一种信息交流过程中对不同语言文化进行解释和表达从而达到目的。

2 旅游英语在全球化的特点

2.1 服务的开放性

从某种意义上来说,旅游英语是一种服务,它的开放性主要体现在语言和文化两个方面。首先在语言这一个层面而言。由于我国经济发展水平较低、国际地位不高以及人们生活压力大等因素影响下使得旅游业处于封闭状态;其次在文化这个层面来看:虽然中国与其他国家有着非常密切的联系,但是因为各国之间所具有不同民族风俗习惯差异较大,导致了各个国家间的文化交流越来越少,从而使旅游英语成为一种新兴词汇并且受到广泛关注^[1]。

2.2 语言的灵活性

在旅游英语的发展过程中,语言是其重要组成部分,因为它

不仅仅能够反映出一个国家以及民族之间、地域间的文化差异。随着社会经济水平不断提高和旅游业快速发展中出现了新问题。为了适应这种情况需要将语言进行灵活应用并创造性地使用到各个领域当中去,因此要加强与世界各国之间、各区域内不同地区旅游英语交流。除此之外,对于任何语言,在不同的国家和地区,其表达方式是是不一样的,而旅游英语就是如此。它不仅仅局限于文字、语音或者其他形式,同时也可以将多种多样且丰富多彩并且灵活多变地运用到其它领域中去;例如:在英文上翻译时需要使用一定程度和深度以及长度,保证译文符合原文意思表示要求等特点;再如:语言之间的衔接与转换,要做到连贯性强,不能出现歧义或误解现象。

2.3 信息的快速性

随着信息时代的到来,人们对信息有了新要求,在这种情况下旅游英语也随之出现。由于旅游业发展越来越快和日益复杂化使得游客对于其需求更加多样化、个性化以及多元化。而这就需要翻译人员能够将不同地区文化与当地风俗进行有效的结合,使之成为一个整体并且具有一定特色性的旅游景点或者景点;同时还应该注意到现在我国很多景区都存在着翻译能力不足,服务水平较低等问题,这些都是在旅游英语发展中所出现的现象和弊端。

3 旅游英语在全球化的发展现状

3.1 缺乏高素质的专业人才

在当前的旅游业中,英语应用水平较低,缺乏专业人才。由于我国旅游服务行业与其他国家不同,因此英语方面人才比较匮乏。目前国内很多从事旅游行业人员都是从国外引进来的培训机构或导游员进行翻译和讲解工作;但是这些外语工作人员大多数是外国游客所提供服务,或者是国外客人所需语言为基础上来发展而来得出来的培训班等形式,而不是经过专门培养专业性人才,这就导致了我国旅游英语应用水平相对较低、质量不高。

3.2 教学方法不科学

由于我国的旅游英语教学起步较晚,所以在课程设置上有很大不足,导致很多学校都不重视学生对知识点的掌握,有些老师认为只要学习好了专业课就行。而他们忽略了一个重要问题:“学与用并没有统一性”、“语言是一种文化背景下所产生的话语翻译和书写方式不同”等现象;还有一些教师为了提高自己教学效率会将英语内容在课堂上进行反复讲解,从而导致学生们对于英语课程理解不到位甚至出现反感的情况^[2]。

3.3 缺乏实际的教学指导

旅游英语作为一门实用性较强的学科,在实际教学中,由于缺乏实践指导的情况比较普遍。很多学校和教师都没有意识到这一点。我国目前大部分高校都是以考试为目的教育模式。所以学生只是被动地接受知识内容而不知道如何去应用这些知识技能;还有一些院校为了迎合社会发展需求,进行了改革创新后制定出了与之相适应的课程体系和教学计划,但在实际操作中却无法达到预期目标。

3.4 缺乏健全的管理制度

目前,我国的旅游英语在国际化背景下发展缓慢,管理制度不健全。虽然有了比较完善和成熟的管理系统。但是由于缺乏系统化、规范性以及长期规划等因素,这些都导致旅游业务人员对这些内容掌握程度不高且理解不够透彻;同时在实际工作中没有建立起相应有效地管理机制来约束员工行为准则、奖惩措施等等问题都使得我国旅游企业内部控制力不足,难以实现预期目标,因此导致我国的旅游英语国际化进程受到限制和阻碍。

4 旅游英语在全球化的发展策略

4.1 培养高素质的旅游英语人才

旅游英语是一门跨学科的综合专业性专业,需要掌握大量的外语知识,同时也要具备一定语言应用能力。在我国旅游业发展迅速以及日益激烈竞争中取得优势地位。因此为了适应全球化时代对人才提出新要求和挑战必须培养高素质、复合型人才队伍;首先应该提高教师自身水平与综合技能培训力度并加大教学改革力度来吸引更多优秀旅游英语老师加入到旅游行业之中;其次可以通过聘请国外著名导游,进行讲解专业知识的同时也能让学生学习相关内容,提升其语言应用能力。

4.2 建设专业的旅游英语教材

旅游英语教材的建设是十分重要,它能够帮助学生更快地学习到知识,并为他们以后工作奠定基础。在我国很多地区都建立了专门的旅游英语教学基地。如:上海、北京等城市都有专门从事旅游行业人员进行翻译和讲解相关内容及技能技巧培训课程;苏州大学、浙江大学等都是开设相应课程培养专业人才;重庆师范学院也开设旅游管理类硕士点,这些院校可以帮助学

生更好地学习到知识与技能,为他们以后就业打下坚实基础。

4.3 制定完善的旅游英语课程体系

在我国,旅游英语专业是一门新兴的课程,需要有一个完整、系统和完善的教育体系。首先应加强对学生学习兴趣培养。由于很多学校都重点来抓外语教学的成绩,而忽视了学生自身能力发展与提高。因此要加大力度投入人力、物力、财力等支持学校开设双语课程或双语教学基地建设;再次在师资队伍上也需进一步提升,特别是教师专业水平、英语口语发音规范和文化背景知识的储备量应有所增加。

4.4 加强与国外院校的交流合作

旅游英语是我国对外文化交流的重要方式,在交流合作方面,我们可以通过与国外院校进行沟通,加强彼此之间的了解。学校应该开设一些相关课程和外语教学知识方面有关于双语教育思想、方法以及文化背景等内容上丰富学生们学习词汇及语言能力;同时也要增加对国际游客群体以及外国旅客群体所需英语口语水平的调查研究工作;此外还要在学校开展关于英语国家与地区,特别是中国客源国之间的沟通交流活动^[3]。

4.5 建立完善的监督管理制度

为了保证旅游英语的发展,我国应制定并完善相关法律法规。在旅游英语教学中,教师不仅要为学生提供一个良好、安全和舒适的学习环境;还要根据不同地区学生需求特点及学校实际情况进行针对性地服务。同时还应该建立相应评价体系来对各个环节进行有效监督与管理。例如:导游人员可以通过问卷调查等方式了解游客对于旅游景点以及景点讲解时需要注意哪些事项?如果在景区游览过程中存在疑问,则应及时向当地旅游部门反映并给予解答。

5 结语

随着我国经济的快速发展,人民生活水平不断提高,人们对旅游服务质量要求越来越高。在这种大环境下出现了许多英语专业人才。但是由于语言和文化差异导致翻译难度增加。本文主要针对这些问题进行研究并提出建议与意见,介绍了国际交流现状及其特点、我国旅游业发展状况等内容,分析了旅游英语对经济社会发展的作用。

参考文献:

- [1]孙一萌.浅析中式英语在全球化大背景下的应用[J].《校园英语》,2017:184-185,共2页。
- [2]王越[1].全球化背景下英美文学在高中英语教学中的应用研究[J].中学生英语,2021:2.
- [3]王传梅.全球化背景下的旅游英语教学探索[J].校园英语(中旬),2017

作者简介:阿依夏·斯依提(2002.07),女,维吾尔族,新疆喀什市,西安翻译学院,在读学生,研究方向:实用英语。